



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 21.10.2016.
COM(2016) 668 final

ANNEX 1

PRILOG

Prijedlogu ODLUKE VIJEĆA

**o sklapanju Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Kraljevine
Norveške o kumulaciji podrijetla između Europske unije, Švicarske, Kraljevine
Norveške i Turske u okviru općeg sustava povlastica Europske unije**

Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske unije i Kraljevine Norveške o kumulaciji podrijetla između Europske unije, Švicarske, Kraljevine Norveške i Turske u okviru općeg sustava povlastica Europske unije

A. Pismo Unije

..., ...

[mjesto i datum]

Poštovani,

1. Europska unija („Unija”) i Kraljevina Norveška („Norveška”) kao stranke ovog Sporazuma potvrđuju da za potrebe općeg sustava povlastica („GSP”) primjenjuju slična pravila o podrijetlu sa sljedećim općim načelima:

- (a) definicija pojma „proizvodi s podrijetlom” na temelju istih kriterija;
- (b) odredbe za regionalnu kumulaciju podrijetla;
- (c) odredbe o primjeni kumulacije na materijale koji su podrijetlom, u smislu njihovih pravila o podrijetlu GSP-a, iz Unije, Švicarske, Norveške ili Turske;
- (d) odredbe za opće odstupanje za materijale bez podrijetla;
- (e) odredbe za neizmijenjenost proizvoda iz države korisnice;
- (f) odredbe za izdavanje ili sastavljanje zamjenskih dokaza o podrijetlu;
- (g) zahtjev za upravnu suradnju s nadležnim tijelima u zemljama korisnicama u pogledu dokaza o podrijetlu.

2. Europska unija i Norveška priznaju da materijali s podrijetlom, u smislu njihovih pravila o podrijetlu GSP-a, iz Unije, Švicarske, Norveške ili Turske, stječu podrijetlo zemlje korisnice GSP-a bilo koje stranke ako se u toj zemlji korisnici materijali podvrgavaju obradi ili preradi koja nadilazi postupke obrade ili prerade koji se smatraju nedostatnima za stjecanje statusa proizvoda s podrijetlom. Taj se podstavak primjenjuje na materijale podrijetlom iz Švicarske i Turske uz ispunjavanje uvjeta utvrđenih u stavcima 15. i 16.

Carinska tijela država članica Unije i carinska tijela Norveške uzajamno osiguravaju odgovarajuću upravnu suradnju, posebno za potrebe naknadne provjere dokaza o podrijetlu u pogledu materijala iz prethodnog podstavka. Treba primijeniti odredbe o upravnoj suradnji utvrđene u Protokolu br. 3 uz Sporazum od 14. svibnja 1973. između Europske ekonomske zajednice i Kraljevine Norveške.

Odredbe ovog stavka ne primjenjuju se na proizvode iz poglavlja od 1. do 24. Harmoniziranog sustava nazivlja i brojčanog označavanja robe, koji je donijela organizacija osnovana Konvencijom o osnivanju Vijeća za carinsku suradnju, sastavljenom u Bruxellesu 15. prosinca 1950. („Harmonizirani sustav”).

3. Unija i Norveška obvezuju se da će prihvatiti zamjenske dokaze o podrijetlu u obliku zamjenskih potvrda o podrijetlu Form A („zamjenske potvrde”) koje su izdala carinska tijela druge stranke i zamjenske izjave o podrijetlu koje su sastavili za tu namjenu registrirani ponovni pošiljatelji druge stranke.

Svaka stranka može, u skladu sa svojim zakonodavstvom, ocijeniti prihvatljivost za povlašteno postupanje proizvoda obuhvaćenih zamjenskim dokazima o podrijetlu.

4. Svaka stranka osigurava da su prije izdavanja ili sastavljanja zamjenskog dokaza o podrijetlu ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) zamjenski dokazi o podrijetlu mogu se izdati ili sastaviti samo ako su izvorni dokazi o podrijetlu izdani ili sastavljeni u skladu sa zakonodavstvom koje se primjenjuje u Uniji ili Norveškoj;
- (b) za potrebe slanja svih ili nekih proizvoda obuhvaćenih izvornim dokazom o podrijetlu iz stranke u drugu stranku, zamjenski dokaz o podrijetlu ili više njih može zamijeniti dokaz o podrijetlu ili zamjenski dokaz o podrijetlu samo ako proizvodi nisu pušteni u slobodan promet u toj stranci;
- (c) proizvodi moraju ostati pod carinskim nadzorom na državnom području stranke koja ih ponovno šalje i ne smiju biti izmijenjeni, na bilo koji način preoblikovani ili podvrgnuti postupcima osim onima koji su potrebni kako bi se očuvali u istom stanju („načelo neizmijenjenosti”).
- (h) ako su proizvodi stekli status proizvoda s podrijetlom na temelju odstupanja od pravila o podrijetlu koje je odobrila stranka, ne smiju se izdati ili sastaviti zamjenski dokazi o podrijetlu ako se proizvodi ponovno šalju drugoj stranci;
- (i) carinska tijela mogu izdati zamjenske dokaze o podrijetlu ili ih mogu sastaviti ponovni pošiljatelji ako su proizvodi koji se trebaju ponovno poslati na državno područje druge stranke regionalnom kumulacijom stekli status proizvoda s podrijetlom;
- (j) carinska tijela mogu izdati zamjenske dokaze o podrijetlu za proizvode koji se trebaju ponovno poslati ili ih mogu sastaviti ponovni pošiljatelji ako stranka koja ih ponovno šalje nije za njih odobrila povlašteno postupanje.

5. Za potrebe stavka 4. podstavka (c) primjenjuje se sljedeće:

ako ima razloga za sumnju u pogledu usklađenosti s načelom neizmijenjenosti, carinska tijela stranke konačnog odredišta mogu od deklaranta zahtijevati da bilo kojim sredstvom pruži dokaz o usklađenosti s tim načelom.

Na zahtjev ponovnog pošiljatelja, carinska tijela stranke koja ponovno šalje proizvode potvrđuju da su bili pod stalnim carinskim nadzorom na državnom području te stranke i da za vrijeme njihova skladištenja na tom državnom području carinska tijela nisu dala nikakvo odobrenje za izmjenu, preoblikovanje na bilo koji način, ili podvrgavanje postupcima osim onima koji su potrebni da se očuvaju u istom stanju.

Ako je zamjenski dokaz zamjenska potvrda, carinska tijela stranke konačnog odredišta ne zahtijevaju potvrdu o nemanipulaciji za razdoblje u kojem su proizvodi bili na državnom području druge stranke.

6. Svaka stranka osigurava sljedeće:

- (a) ako zamjenski dokazi o podrijetlu odgovaraju izvornim dokazima o podrijetlu koji su izdani ili sastavljeni u zemlji korisnici GSP-a Unije i GSP-a Norveške, carinska tijela država članica Unije i carinska tijela Norveške uzajamno osiguravaju odgovarajuću upravnu suradnju za potrebe naknadne provjere tih zamjenskih dokaza o podrijetlu. Na zahtjev stranke konačnog odredišta, carinska tijela stranke koja ponovno šalje proizvod pokreću i prate postupak naknadne provjere odgovarajućih izvornih dokaza o podrijetlu;
- (b) kada zamjenski dokazi o podrijetlu odgovaraju izvornim dokazima o podrijetlu koje je izdala ili sastavila zemlja koja je isključivo korisnica GSP-a stranke konačnog odredišta, ta stranka provodi postupak naknadne provjere izvornih dokaza o podrijetlu u suradnji sa zemljom korisnicom. Kako bi carinska tijela stranke konačnog odredišta

mogla provesti postupak naknadne provjere, carinska tijela stranke koja ponovno šalje proizvod osiguravaju izvorne dokaze o podrijetlu koji odgovaraju provjeravanim zamjenskim dokazima o podrijetlu ili, prema potrebi, preslike izvornih dokaza o podrijetlu koji odgovaraju provjeravanim zamjenskim dokazima o podrijetlu.

7. Svaka stranka osigurava sljedeće:

- (a) u gornjem desnom polju svake zamjenske potvrde mora biti navedeno ime države posrednice koja ponovno šalje proizvod i u kojoj je potvrda izdana;
- (b) polje 4 sadržava riječi „replacement certificate” ili „certificat de remplacement” te datum izdavanja izvorne potvrde o podrijetlu Form A i njezin serijski broj.
- (c) ime ponovnog pošiljatelja upisuje se u polje 1;
- (d) ime konačnog primatelja može se upisati u polje 2;
- (e) svi podaci o ponovno poslanim proizvodima koji su navedeni u izvornoj potvrdi prenose se u polja od 3 do 9;
- (f) upućivanja na račun ponovnog uvoznika mogu se upisati u polje 10;
- (g) carinsko tijelo koje je izdalo zamjensku potvrdu ovjerava polje 11. Odgovornost tog tijela ograničava se na izdavanje zamjenske potvrde. Podaci u polju 12 o zemlji podrijetla te zemlji konačnog odredišta preuzimaju se iz izvorne potvrde o podrijetlu Form A. Ponovni pošiljatelj potpisuje potvrdu o podrijetlu u polju 12. Ponovni pošiljatelj koji se u dobroj vjeri potpisuje u polju 12 nije odgovoran za točnost podataka navedenih u izvornoj potvrdi o podrijetlu Form A;
- (h) carinsko tijelo od kojeg je zatraženo izdavanje zamjenske potvrde u izvornoj potvrdi o podrijetlu Form A bilježi mase, brojeve i vrstu proizvoda koji se prosljeđuju te navodi serijske brojeve odgovarajuće zamjenske potvrde ili više njih. Ono najmanje tri godine čuva zahtjev za zamjensku potvrdu te izvornu potvrdu o podrijetlu Form A;
- (i) zamjenske potvrde o podrijetlu izdaju se na engleskom ili francuskom jeziku.

8. Svaka stranka osigurava sljedeće:

- (a) na svakoj zamjenskoj izjavi o podrijetlu ponovni pošiljatelj navodi:
 - (1) sve podatke o ponovno poslanim proizvodima preuzete iz izvornog dokaza o podrijetlu;
 - (2) datum sastavljanja izvornog dokaza o podrijetlu;
 - (3) podatke o izvornom dokazu o podrijetlu, uključujući, prema potrebi, informacije o kumulaciji koja se primjenjuje na robu obuhvaćenu izjavom o podrijetlu;
 - (4) ime, adresu i broj njegova registriranog izvoznika;
 - (5) ime i adresu primatelja u Uniji ili u Norveškoj;
 - (6) datum i mjesto sastavljanja izjave o podrijetlu ili izdavanja potvrde o podrijetlu;
- (b) svaka zamjenska izjava o podrijetlu označava se kao „Replacement statement” ili „Attestation de remplacement”;

- (c) ponovni pošiljatelj registrirani u elektroničkom sustavu samocertifikacije podrijetla izvoznika, tj. sustavu registriranih izvoznika (sustav REX), sastavljaju zamjenske izjave o podrijetlu bez obzira na vrijednost proizvoda s podrijetlom iz izvorne pošiljke;
- (d) ako se zamjenjuje dokaz o podrijetlu, ponovni pošiljatelj na izvornom dokazu o podrijetlu navodi sljedeće:
 - (1) datum izdavanja zamjenske izjave o podrijetlu ili više njih i količine robe koje su njome ili njima obuhvaćene;
 - (2) ime i adresu ponovnog pošiljatelja;
 - (3) ime i adresu jednog ili više primatelja u Uniji ili u Norveškoj;
- (e) u izvornu izjavu o podrijetlu unosi se oznaka „Replaced” ili „Remplacé”;
- (f) zamjenska izjava o podrijetlu vrijedi dvanaest mjeseci od datuma kada ju je izvoznik sastavio;
- (g) zamjenske izjave o podrijetlu izdaju se na engleskom ili francuskom jeziku.

9. Ponovni pošiljatelj čuva izvorne dokaze o podrijetlu i preslike zamjenskih dokaza o podrijetlu najmanje tri godine od kraja kalendarske godine u kojoj su zamjenski dokazi o podrijetlu izdani ili sastavljeni.

10. Stranke su suglasne podijeliti troškove sustava REX u skladu s načinima suradnje utvrđenima između nadležnih tijela stranaka.

11. Sve razlike između stranaka u tumačenju ili primjeni ovog Sporazuma rješavaju se isključivo bilateralnim pregovorima između njih. Ako razlike mogu utjecati na interese Švicarske i/ili Turske, s tim se zemljama provodi savjetovanje.

12. Stranke mogu bilo kada izmijeniti ovaj Sporazum međusobnim dogovorom u pisanom obliku. Na zahtjev jedne od stranaka i jedna i druga stranka započinju savjetovanje o mogućim izmjenama ovog Sporazuma. Ako izmjene mogu utjecati na interese Švicarske i/ili Turske, s tim se zemljama provodi savjetovanje. Takve izmjene stupaju na snagu na zajednički dogovoren datum nakon što se stranke međusobno obavijeste o ispunjenju svojih internih zahtjeva.

13. U slučaju ozbiljne sumnje u pogledu pravilnog funkcioniranja ovog Sporazuma, svaka stranka može obustaviti njegovu primjenu pod uvjetom da je druga stranka o tome pisanim putem obaviještena tri mjeseca unaprijed.

14. Ovaj Sporazum može otkazati bilo koja stranka pod uvjetom da je druga stranka o tome pisanim putem obaviještena tri mjeseca unaprijed.

15. Stavak 2. prvi podstavak primjenjuje se na materijale podrijetlom iz Švicarske samo ako su stranke zaključile sličan sporazum sa Švicarskom i međusobno se obavijestile o ispunjenju tog uvjeta.

16. Stavak 2. prvi podstavak primjenjuje se na materijale podrijetlom iz Turske¹ samo ako su stranke zaključile sličan sporazum s Turskom i međusobno se obavijestile o ispunjenju tog uvjeta.

17. Od stupanja na snagu Sporazuma između Norveške i Turske u skladu sa stavkom 2. prvim podstavkom ovog Sporazuma te podložno uzajamnosti Turske, svaka stranka može osigurati

¹ Unija je ispunila taj uvjet objavljivanjem Obavijesti Komisije u skladu s člankom 85. Uredbe (EEZ) br. 2454/93 o provedbi odredaba Carinskog zakonika Zajednice kojom se sustav dvostrane kumulacije uveden tim člankom proširuje na Tursku; SL C 134, 15.4.2016., str. 1.

da se zamjenski dokazi o podrijetlu za proizvode koji sadržavaju materijale podrijetlom iz Turske i koji su prerađeni u okviru dvostrane kumulacije u zemljama korisnicama GSP-a mogu izdati ili sastaviti u strankama.

18. Ovaj Sporazum stupa na snagu na zajednički dogovoren datum nakon što se Unija i Norveška međusobno obavijeste o dovršenju svojih nužnih internih postupaka povezanih s njegovim sklapanjem. Od tog datuma zamjenjuje Sporazum u obliku razmjene pisama potpisan 14. prosinca 2000.²

Bio bih Vam zahvalan kad biste potvrdili da je Vaša Vlada suglasna s navedenim.

Čast mi je predložiti da ovo pismo i Vaša potvrda, ako je navedeno prihvatljivo Vašoj Vladi, zajedno čine Sporazum između Europske unije i Kraljevine Norveške.

S poštovanjem

Za Europsku uniju

² SL L 38, 8.2.2001., str. 24.

B. Pismo Norveške

Poštovani,

čast mi je potvrditi primitak Vašeg pisma koje glasi:

1. Unija i Norveška kao stranke ovog Sporazuma potvrđuju da za potrebe općeg sustava povlastica („GSP”) primjenjuju slična pravila o podrijetlu sa sljedećim općim načelima:

- (a) definicija pojma „proizvodi s podrijetlom” na temelju istih kriterija;
- (b) odredbe za regionalnu kumulaciju podrijetla;
- (c) odredbe o primjeni kumulacije na materijale koji su podrijetlom, u smislu njihovih pravila o podrijetlu GSP-a, iz Unije, Švicarske, Norveške ili Turske;
- (d) odredbe za opće odstupanje za materijale bez podrijetla;
- (e) odredbe za neizmijenjenost proizvoda iz države korisnice;
- (f) odredbe za izdavanje ili sastavljanje zamjenskih dokaza o podrijetlu;
- (g) zahtjev za upravnu suradnju s nadležnim tijelima u zemljama korisnicama u pogledu dokaza o podrijetlu.

2. Europska unija i Norveška priznaju da materijali s podrijetlom, u smislu njihovih pravila o podrijetlu GSP-a, iz Unije, Švicarske, Norveške ili Turske, stječu podrijetlo zemlje korisnice GSP-a bilo koje stranke ako se u toj zemlji korisnici materijali podvrgavaju obradi ili preradi koja nadilazi postupke obrade ili prerade koji se smatraju nedostatnima za stjecanje statusa proizvoda s podrijetlom. Taj se podstavak primjenjuje na materijale podrijetlom iz Švicarske i Turske uz ispunjavanje uvjeta utvrđenih u stavcima 15. i 16.

Carinska tijela država članica Unije i carinska tijela Norveške uzajamno osiguravaju odgovarajuću upravnu suradnju, posebno za potrebe naknadne provjere dokaza o podrijetlu u pogledu materijala iz prethodnog podstavka. Treba primijeniti odredbe o upravnoj suradnji utvrđene u Protokolu br. 3 uz Sporazum od 14. svibnja 1973. između Europske ekonomske zajednice i Kraljevine Norveške.

Odredbe ovog stavka ne primjenjuju se na proizvode iz poglavlja od 1. do 24. Harmoniziranog sustava nazivlja i brojčanog označavanja robe, koji je donijela organizacija osnovana Konvencijom o osnivanju Vijeća za carinsku suradnju, sastavljenom u Bruxellesu 15. prosinca 1950. („Harmonizirani sustav”).

3. Unija i Norveška obvezuju se da će prihvatiti zamjenske dokaze o podrijetlu u obliku zamjenskih potvrda o podrijetlu Form A („zamjenske potvrde”) koje su izdala carinska tijela druge stranke i zamjenske izjave o podrijetlu koje su sastavili za tu namjenu registrirani ponovni pošiljatelji druge stranke.

Svaka stranka može, u skladu sa svojim zakonodavstvom, ocijeniti prihvatljivost za povlašteno postupanje proizvoda obuhvaćenih zamjenskim dokazima o podrijetlu.

4. Svaka stranka osigurava da su prije izdavanja ili sastavljanja zamjenskog dokaza o podrijetlu ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) zamjenski dokazi o podrijetlu mogu se izdati ili sastaviti samo ako su izvorni dokazi o podrijetlu izdani ili sastavljeni u skladu sa zakonodavstvom koje se primjenjuje u Uniji ili Norveškoj;

- (b) za potrebe slanja svih ili nekih proizvoda obuhvaćenih izvornim dokazom o podrijetlu iz stranke u drugu stranku, zamjenski dokaz o podrijetlu ili više njih može zamijeniti dokaz o podrijetlu ili zamjenski dokaz o podrijetlu samo ako proizvodi nisu pušteni u slobodan promet u toj stranci;
- (c) proizvodi moraju ostati pod carinskim nadzorom na državnom području stranke koja ih ponovno šalje i ne smiju biti izmijenjeni, na bilo koji način preoblikovani ili podvrgnuti postupcima osim onima koji su potrebni kako bi se očuvali u istom stanju („načelo neizmijenjenosti”).
- (h) ako su proizvodi stekli status proizvoda s podrijetlom na temelju odstupanja od pravila o podrijetlu koje je odobrila stranka, ne smiju se izdati ili sastaviti zamjenski dokazi o podrijetlu ako se proizvodi ponovno šalju drugoj stranci;
- (i) carinska tijela mogu izdati zamjenske dokaze o podrijetlu ili ih mogu sastaviti ponovni pošiljatelji ako su proizvodi koji se trebaju ponovno poslati na državno područje druge stranke regionalnom kumulacijom stekli status proizvoda s podrijetlom;
- (j) carinska tijela mogu izdati zamjenske dokaze o podrijetlu za proizvode koji se trebaju ponovno poslati ili ih mogu sastaviti ponovni pošiljatelji ako stranka koja ih ponovno šalje nije za njih odobrila povlašteno postupanje.

5. Za potrebe stavka 4. podstavka (c) primjenjuje se sljedeće:

ako ima razloga za sumnju u pogledu usklađenosti s načelom neizmijenjenosti, carinska tijela stranke konačnog odredišta mogu od deklaranta zahtijevati da bilo kojim sredstvom pruži dokaz o usklađenosti s tim načelom.

Na zahtjev ponovnog pošiljatelja, carinska tijela stranke koja ponovno šalje proizvode potvrđuju da su bili pod stalnim carinskim nadzorom na državnom području te stranke i da za vrijeme njihova skladištenja na tom državnom području carinska tijela nisu dala nikakvo odobrenje za izmjenu, preoblikovanje na bilo koji način, ili podvrgavanje postupcima osim onima koji su potrebni da se očuvaju u istom stanju.

Ako je zamjenski dokaz zamjenska potvrda, carinska tijela stranke konačnog odredišta ne zahtijevaju potvrdu o nemanipulaciji za razdoblje u kojem su proizvodi bili na državnom području druge stranke.

6. Svaka stranka osigurava sljedeće:

- (a) ako zamjenski dokazi o podrijetlu odgovaraju izvornim dokazima o podrijetlu koji su izdani ili sastavljeni u zemlji korisnici GSP-a Unije i GSP-a Norveške, carinska tijela država članica Unije i carinska tijela Norveške uzajamno osiguravaju odgovarajuću upravnu suradnju za potrebe naknadne provjere tih zamjenskih dokaza o podrijetlu. Na zahtjev stranke konačnog odredišta, carinska tijela stranke koja ponovno šalje proizvod pokreću i prate postupak naknadne provjere odgovarajućih izvornih dokaza o podrijetlu;
- (b) kada zamjenski dokazi o podrijetlu odgovaraju izvornim dokazima o podrijetlu koje je izdala ili sastavila zemlja koja je isključivo korisnica GSP-a stranke konačnog odredišta, ta stranka provodi postupak naknadne provjere izvornih dokaza o podrijetlu u suradnji sa zemljom korisnicom. Kako bi carinska tijela stranke konačnog odredišta mogla provesti postupak naknadne provjere, carinska tijela stranke koja ponovno šalje proizvod osiguravaju izvorne dokaze o podrijetlu koji odgovaraju provjeravanim zamjenskim dokazima o podrijetlu ili, prema potrebi, preslike izvornih dokaza o podrijetlu koji odgovaraju provjeravanim zamjenskim dokazima o podrijetlu.

7. Svaka stranka osigurava sljedeće:

- (a) u gornjem desnom polju svake zamjenske potvrde mora biti navedeno ime države posrednice koja ponovno šalje proizvod i u kojoj je potvrda izdana;
- (b) polje 4 sadržava riječi „replacement certificate” ili „certificat de remplacement” te datum izdavanja izvorne potvrde o podrijetlu Form A i njezin serijski broj.
- (c) ime ponovnog pošiljatelja upisuje se u polje 1;
- (d) ime konačnog primatelja može se upisati u polje 2;
- (e) svi podaci o ponovno poslanim proizvodima koji su navedeni u izvornoj potvrdi prenose se u polja od 3 do 9;
- (f) upućivanja na račun ponovnog uvoznika mogu se upisati u polje 10;
- (g) carinsko tijelo koje je izdalo zamjensku potvrdu ovjerava polje 11. Odgovornost tog tijela ograničava se na izdavanje zamjenske potvrde. Podaci u polju 12 o zemlji podrijetla te zemlji konačnog odredišta preuzimaju se iz izvorne potvrde o podrijetlu Form A. Ponovni pošiljatelj potpisuje potvrdu o podrijetlu u polju 12. Ponovni pošiljatelj koji se u dobroj vjeri potpisuje u polju 12 nije odgovoran za točnost podataka navedenih u izvornoj potvrdi o podrijetlu Form A;
- (h) carinsko tijelo od kojeg je zatraženo izdavanje zamjenske potvrde u izvornoj potvrdi o podrijetlu Form A bilježi mase, brojeve i vrstu proizvoda koji se prosljeđuju te navodi serijske brojeve odgovarajuće zamjenske potvrde ili više njih. Ono najmanje tri godine čuva zahtjev za zamjensku potvrdu te izvornu potvrdu o podrijetlu Form A;
- (i) zamjenske potvrde o podrijetlu izdaju se na engleskom ili francuskom jeziku.

8. Svaka stranka osigurava sljedeće:

- (a) na svakoj zamjenskoj izjavi o podrijetlu ponovni pošiljatelj navodi:
 - (1) sve podatke o ponovno poslanim proizvodima preuzete iz izvornog dokaza o podrijetlu;
 - (2) datum sastavljanja izvornog dokaza o podrijetlu;
 - (3) podatke o izvornom dokazu o podrijetlu, uključujući, prema potrebi, informacije o kumulaciji koja se primjenjuje na robu obuhvaćenu izjavom o podrijetlu;
 - (4) ime, adresu i broj njegova registriranog izvoznika;
 - (5) ime i adresu primatelja u Uniji ili u Norveškoj;
 - (6) datum i mjesto sastavljanja izjave o podrijetlu ili izdavanja potvrde o podrijetlu;
- (b) svaka zamjenska izjava o podrijetlu označava se kao „Replacement statement” ili „Attestation de remplacement”;
- (c) ponovni pošiljatelji registrirani u elektroničkom sustavu samocertifikacije podrijetla izvoznika, tj. sustavu registriranih izvoznika (sustav REX), sastavljaju zamjenske izjave o podrijetlu bez obzira na vrijednost proizvoda s podrijetlom iz izvorne pošiljke;
- (d) ako se zamjenjuje dokaz o podrijetlu, ponovni pošiljatelj na izvornom dokazu o podrijetlu navodi sljedeće:

- (1) datum izdavanja zamjenske izjave o podrijetlu ili više njih i količine robe koje su njome ili njima obuhvaćene;
- (2) ime i adresu ponovnog pošiljatelja;
- (3) ime i adresu jednog ili više primatelja u Uniji ili u Norveškoj;
- (e) u izvornu izjavu o podrijetlu unosi se oznaka „Replaced” ili „Remplacé”;
- (f) zamjenska izjava o podrijetlu vrijedi dvanaest mjeseci od datuma kada ju je izvoznik sastavio;
- (g) zamjenske izjave o podrijetlu izdaju se na engleskom ili francuskom jeziku.

9. Ponovni pošiljatelj čuva izvorne dokaze o podrijetlu i preslike zamjenskih dokaza o podrijetlu najmanje tri godine od kraja kalendarske godine u kojoj su zamjenski dokazi o podrijetlu izdani ili sastavljeni.

10. Stranke su suglasne podijeliti troškove sustava REX u skladu s načinima suradnje utvrđenima između nadležnih tijela stranaka.

11. Sve razlike između stranaka u tumačenju ili primjeni ovog Sporazuma rješavaju se isključivo bilateralnim pregovorima između njih. Ako razlike mogu utjecati na interese Švicarske i/ili Turske, s tim se zemljama provodi savjetovanje.

12. Stranke mogu bilo kada izmijeniti ovaj Sporazum međusobnim dogovorom u pisanom obliku. Na zahtjev jedne od stranaka i jedna i druga stranka započinju savjetovanje o mogućim izmjenama ovog Sporazuma. Ako izmjene mogu utjecati na interese Švicarske i/ili Turske, s tim se zemljama provodi savjetovanje. Takve izmjene stupaju na snagu na zajednički dogovoren datum nakon što se stranke međusobno obavijeste o ispunjenju svojih internih zahtjeva.

13. U slučaju ozbiljne sumnje u pogledu pravilnog funkcioniranja ovog Sporazuma, svaka stranka može obustaviti njegovu primjenu pod uvjetom da je druga stranka o tome pisanim putem obaviještena tri mjeseca unaprijed.

14. Ovaj Sporazum može otkazati bilo koja stranka pod uvjetom da je druga stranka o tome pisanim putem obaviještena tri mjeseca unaprijed.

15. Stavak 2. prvi podstavak primjenjuje se na materijale podrijetlom iz Švicarske samo ako su stranke zaključile sličan sporazum sa Švicarskom i međusobno se obavijestile o ispunjenju tog uvjeta.

16. Stavak 2. prvi podstavak primjenjuje se na materijale podrijetlom iz Turske³ samo ako su stranke zaključile sličan sporazum s Turskom i međusobno se obavijestile o ispunjenju tog uvjeta.

17. Od stupanja na snagu Sporazuma između Norveške i Turske u skladu sa stavkom 2. prvim podstavkom ovog Sporazuma te podložno uzajamnosti Turske, svaka stranka može osigurati da se zamjenski dokazi o podrijetlu za proizvode koji sadržavaju materijale podrijetlom iz Turske i koji su prerađeni u okviru dvostrane kumulacije u zemljama korisnicama GSP-a mogu izdati ili sastaviti u strankama.

18. Ovaj Sporazum stupa na snagu na zajednički dogovoren datum nakon što se Unija i Norveška međusobno obavijeste o dovršenju svojih nužnih internih postupaka povezanih s

³ Unija je ispunila taj uvjet objavljivanjem Obavijesti Komisije u skladu s člankom 85. Uredbe (EEZ) br. 2454/93 o provedbi odredaba Carinskog zakonika Zajednice kojom se sustav dvostrane kumulacije uveden tim člankom proširuje na Tursku; SL C 134, 15.4.2016., str. 1.

njegovim sklapanjem. Od tog datuma zamjenjuje Sporazum u obliku razmjene pisama potpisan 14. prosinca 2000.⁴

Čast mi je potvrditi suglasnost svoje Vlade s navedenim.

⁴ SL L 38, 8.2.2001., str. 24.